

下本八郎氏「国際パーク」を!

構想実現のため奔走中

州議時代からのライフワーク

「死んだら何も持っていけない。どうせなら後世に何か残したい」―― 壮大な構想を携えて11月6日に来社した下本八郎元州議は、その中心を吐露した。下本氏のプロジェクトとは「国際パーク」建設。日本の城や伝統建築を模した建物を作って日本色を全面に押し出し、さらに中国・韓国・ポルトガル・スペイン・イタリアといった6カ国のレストラン20店を収容するグルメ館や大講堂も作る予定。国際パーク。出入り口には鳥居を設置する予定で、サンパウロ市の新たな観光地になるはず」と語った。



下本八郎氏

「死んだら何も持っていけない。どうせなら後世に何か残したい」―― 壮大な構想を携えて11月6日に来社した下本八郎元州議は、その中心を吐露した。下本氏のプロジェクトとは「国際パーク」建設。日本の城や伝統建築を模した建物を作って日本色を全面に押し出し、さらに中国・韓国・ポルトガル・スペイン・イタリアといった6カ国のレストラン20店を収容するグルメ館や大講堂も作る予定。国際パーク。出入り口には鳥居を設置する予定で、サンパウロ市の新たな観光地になるはず」と語った。

「死んだら何も持っていけない。どうせなら後世に何か残したい」―― 壮大な構想を携えて11月6日に来社した下本八郎元州議は、その中心を吐露した。下本氏のプロジェクトとは「国際パーク」建設。日本の城や伝統建築を模した建物を作って日本色を全面に押し出し、さらに中国・韓国・ポルトガル・スペイン・イタリアといった6カ国のレストラン20店を収容するグルメ館や大講堂も作る予定。国際パーク。出入り口には鳥居を設置する予定で、サンパウロ市の新たな観光地になるはず」と語った。

特別寄稿

『余は至高の総統なり』出版へ

翻訳後に幾多のハードル

パラグアイ在住 坂本邦雄

私は、特技としての西語から日語及び、逆に日語から西語の両翻訳業を長らく、移住事業団(JICA)、搾油会社(CAICISA)や、最後は住友商事のサラリーマン時代に、副業の様にやってきた。

そのためには、古くからアスンシオン市の最高裁判所において、公証翻訳人の登録(15番)もして決めた。

そこで、おおよそと云うては語弊になるが、丁度全世界に亘って、新型コロナの災害が発生・蔓延し、パラグアイに於いてもクアレンティーナの検査隔離の強制策が否が応でも徹底的に布かれ、私はそれに加えて、三重の意味の閉居になった。

しかし、世間はその後、厄介な騒ぎのさなか、せつかく天与の才能として授けられた技能を、なんらかの形で世間にかせなにか、何か有名な著作で



原著作のオグスト・ロア・バストス氏 (FF MM, CC BY-SA 3.0, via Wikimedia Commons)

「余は至高の総統なり」は、オグスト・ロア・バストス氏の自伝。1989年に出版された。著者は、パラグアイの歴史上、最も重要な人物の一人とされている。この本は、彼の政治的生涯と、その時代の歴史を詳しく描いている。著者は、政治家としてのキャリアだけでなく、作家としての才能も発揮している。この本は、パラグアイの歴史を知るための重要な資料である。

就労者募集!

【職種】 電子部品

【条件】 経験、日本語不要

【特典】 航空券、ビザ、送迎費用不要

時給: 男女 1,250 ¥ / 1,300 ¥ (昇給可)

【年齢】 男性45才、女性40才 (経験者は相談可) (夫婦可)

【ASP人材情報センター】

住所: Rua dos Estudantes, 15-6° andar - Sala 61 - Liberdade - São Paulo - CEP: 01505-001

E-mail: asp.rh@hotmail.com

電話: 011-3277-1121 / 94851-6952 (WhatsApp)

「余は至高の総統なり」は、オグスト・ロア・バストス氏の自伝。1989年に出版された。著者は、パラグアイの歴史上、最も重要な人物の一人とされている。この本は、彼の政治的生涯と、その時代の歴史を詳しく描いている。著者は、政治家としてのキャリアだけでなく、作家としての才能も発揮している。この本は、パラグアイの歴史を知るための重要な資料である。

BUNKASAI VIRTUAL

FESTIVAL DA CULTURA JAPONESA

2 & 3 DE DEZEMBRO 2020

文化祭は2、3日の19時から

大目小目

サントス日本人会文化祭

メールなどで広く意見募集

サントス日本人会文化祭

メールなどで広く意見募集

コロニア・アリアンサの歴史を知る 決定版 日語でもポ語でも読める

木村快著 **共生の大地アリアンサ**

日本語版 R\$70,00 → R\$50,00

ポ語版 R\$70,00 → R\$40,00

特別価格 日+ポ語版 R\$80

ご注文お問い合わせ ●ニッケイ新聞社 (11-3340-6060) ●フォノマギ竹内書店 (11-3104-3399) ●太陽堂 (11-3208-6588) ●高野書店 (11-3209-3313)

小説 クリスト・レイ

中島宏

(85)

クリスト・レイ教会を自分たちの手で完成させたというバイタリティも結局、そのように強靱な精神力から生まれてきたものなのだろうか。その辺りは確かに、一般の日本人移民とは違っているのだから。マルコスは漠然とながら、そのように考えている。

改めてクリスト・レイ教会を眺めてみて、彼はその意を強くした。ほぼ、二十メートルに達する尖塔を抱えるこの聖堂は、すべて赤レンガで積み上げられ、全体に醸し出される雰囲気は、強固で単純には崩れないという意志がそこに秘められているようでもある。

その背景にあるものが、一部は林に囲まれ、他は畑という田園風景であるせいか、この聖堂はいかにその雰囲気の中で、ずっと昔からあったような存在感を示している。

どっしりと落ち着いたその佇まいは、こういう開拓前線の風景の中に、絶妙といつていいほどの感じで溶け込んでいる。そこには、あの街の中にある、常識的な形としての教会にはない、土臭い、それでいて神秘さを感じさせる、独特なものがあつた。

教会の建物はバシリカ式を継承した長方形のもので、聖堂の中央部分である身廊の両側には、列柱で隔てられた側廊があり、身廊の天井は一段と高く、側廊には縦に二つ並ぶ長方形の高窓が等間隔に四つ並んでいる。

そして、側廊の上方にはモザイクが施された円形の窓がやはり四つ、高窓に合わせた位置で並んでいる。外観の赤レンガと違って、教会の内部はベージュ色のトーンで統一され、それが全体に柔らかな雰囲気を出している。

正面、祭壇の部分は大きな半円形の壁によって上部が仕切られ、その奥に、イエス・キリストの像が祀られている。それは、中天に漂うような位置に置かれてあり、背後には十字架はなく、キリストの像は聖衣をまとって両手を広げ、穏やかな表情を湛えていた。

その空間は誠にシンプルで、そこには古色蒼然とした装飾物は一切置かれておらず、やや、荒削りで堅さを感じさせる外観とは対照的に、柔らかなやさしさで包まれているという空気が、そこには漂っている。

彩色された窓から入ってくる光が、明るい色彩で統一された聖堂の中を幻想的に照らし出し、その佇まいは素朴ながらも、いかにも希望に満ちたような世界を、その空間に描き出している。

そういう点でも、このクリスト・レイ教会の聖堂は、他のものと比べてかなりユニークなものであつた。長方形の高窓や円形の窓が広く、大きく造られているのに、構造的に採光に優れ、聖堂内を明るくしているのにも先述した通りである。それと、祭壇の手前から左右に伸びる交差廊の先には、それぞれ聖書の場面をあしらったステンドグラスの円形窓があり、それがまた、この教会に独特の色を添えるものにもなっている。

マルコスは、この教会を眺めながら、アヤの言っている、いわゆる隠れキリシタンの人々の持つ、キリスト教に対するユニークな思想がある程度感じ取れるような気分になった。ここにあるものは確かに、このブラジルにあるカトリック教会の流れとは明らかに違うものである。

無論、キリスト教ということでは、いささかの違いもないのだが、その表現の仕方、理解の仕方、信じ方に、それなりの差異があることは認めざるを得ない。彼の場合、それほどキリスト教について、あるいはカトリックについて深く勉強したこともないし、そこを深く考えてみるということもなかったが、今、この教会の内部を見ていくにつれて、彼らの思考の内部も少し覗けたという気持ちになつていった。

特別寄稿

コロナ明けに行きたい博物館
コーヒーの歴史と魅力堪能

サンパウロ・ヴィラカロン在住 毛利律子



カフェ・ファゼンダ・アリアンサ社の新商品「ドリッパッグ・コーヒー」

案外難しい「コーヒー作り」

身近になることを期待している。

ニッケイ新聞11月14日号に、カフェ・ファゼンダ・アリアンサ社の新商品「ドリッパッグ・コーヒー」のことが紹介された。私は早速に...

紙面記事には、「一般的なスーパードでは割高になる高品質の商品は販売してもらえない」とあるが、この頃、近所のスーパーではきれいなパッケージのコーヒーの値段は250グラムで、20レアル超えが一般的なのではないだろうか。

を摘み、天日に干し、自家焙煎の方法を教えてもらったが、結果は惨憺たるものとなった。この「コーヒー」は植えて2、3年で開花結果し、実が熟するまでに9カ月ほどかかった。完全した実を収穫するのは手作業だ。これが結構大変な作業である。かつて、日系移民の方々は数千エーカーのコーヒー畑で、炎天下を手袋もなしに手摘みをしてきたという。今、たまたま一本の木に悪戦苦闘している者には想像を絶することである。

収穫した実からよい実を選び分け、天日に干し、完全に乾燥した豆の果肉からコーヒーの豆を取り出すことを精製という。この段階で私の豆はほとんどがカビが生え、よい豆はごく少量しか取れなかった。摘み取りの時期が悪かったのだ。収穫は6月から9月の乾燥した時期に適しているそうである。



サントスのコーヒー博物館の入り口 (Fulviusbsas, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons)



天井のステンドグラス (Isangela Borges, CC BY-SA 4.0, via Wikimedia Commons)

の立会場のフロアはローズウッド(紫檀)が敷かれ、中央上段のアルヌーヴォ1様式の大型の机は中央に大統領と両脇に秘書等の重要人物の席が設けられている。



床に描かれたタタミの星 (Fernando Mafra from São Paulo, Brasil, CC BY-SA 2.0, via Wikimedia Commons)

彼らは至ってかわいらしい笑顔で熱心に解説し、おしゃべりを止めない客に対しては実に優しい親切である。そのような彼らの忍耐強さには、心から感心させられる。しかし、天井のステンドグラス絵画を見上げながらの説明は、そういう雑音の多い中では聞き取れない。業を煮やした私は、群れから離れた時間をずらして学芸員に詳しい説明をお願いしたところ、大変気持ちよく対応してくれた。

鳥の糞から作られた「コーヒー」 帰りにカフェテリアに寄った。何かお勧めのお土産「コーヒー」はないかと尋ねると、「鳥の糞から作ったコーヒーがある」という。もう少し丁寧に「鳥が食べて消化したコーヒー豆を、洗淨焙煎した「コーヒー」だ。値段を聞くと、100グラム、120レアル(3年前)というのだ。ブラジル製ではなく、輸入品だと言った。ブラジルの「コーヒー博物館」のカフェテリアで輸入した高級「コーヒー」とは、なんと良い土産話であった。

1999年には、サンパウロ州のコーヒー産業連盟(SINGICAFE)の技術支援を受けて、コーヒー博物館は、伝統建築、歴史、風味、香りを結びつける場所として開館した。6000平方メートル、200以上の扉と窓

1999年には、サンパウロ州のコーヒー産業連盟(SINGICAFE)の技術支援を受けて、コーヒー博物館は、伝統建築、歴史、風味、香りを結びつける場所として開館した。6000平方メートル、200以上の扉と窓

1999年には、サンパウロ州のコーヒー産業連盟(SINGICAFE)の技術支援を受けて、コーヒー博物館は、伝統建築、歴史、風味、香りを結びつける場所として開館した。6000平方メートル、200以上の扉と窓



両翼の幅が5m近いアニャンゲラ (From Wikimedia Commons)

ブラジルは、国としては若い、非常に豊かな地理学的・人類学的背景、歴史的、文化的に尽きない宝の埋まった国である。コロナ禍が去って再び小さな旅ができるとしたら、ブラジル国内の歴史探訪も魅力的である。

バイデン氏に機密報告開始

次期大統領として情報機関 政権移行手続き本格化

【ワシントン共同】中田光也) バイデン次期大統領は11月30日、情報機関から国内の安全保障情勢などに関する機密情報の報告を初めて受けた。米主要メディアが1日に報じた。報告は「大統領日記(PDB)」と呼ばれる書面であり、大統領が毎日受けるもの。次期大統領として安分分野を引き継ぎを本格化させた。

トランプ大統領が23日、政権移行に向けた手続きを開始を容認したことを受けた。バイデン氏に機密報告を始めたのは、安分分野を引き継ぎを本格化させた。トランプ氏は11月30日、地元デラウェア州州都ドバリンでPDBに目を通した。PDBはバイデン氏に機密報告を始めたのは、安分分野を引き継ぎを本格化させた。

【ロンドン共同】英政府はバイデン氏の政権移行手続きを歓迎する。英外務省はバイデン氏の政権移行手続きを歓迎する。英外務省はバイデン氏の政権移行手続きを歓迎する。

【ニューヨーク共同】米国の経済成長率は2021年、最新の経済見通しを発表した。2021年の世界の実質経済成長率は前年9月予測から1.5%から上方修正した。2021年の世界の実質経済成長率は前年9月予測から1.5%から上方修正した。

【ニューヨーク共同】米国の経済成長率は2021年、最新の経済見通しを発表した。2021年の世界の実質経済成長率は前年9月予測から1.5%から上方修正した。2021年の世界の実質経済成長率は前年9月予測から1.5%から上方修正した。

中国輸出管理法きよう施行

米へ「反撃能力」強化

【北京共同】中国が軍用輸送可能なハイテク製品の輸出や技術の海外移転を禁じる「輸出管理法」を1日に施行した。中国企業は事前に部品などの最終用途を当局に報告し、納入先で変更があった場合も届け出る義務を課される。

習氏看板墨かけ2年半監視 「死にたい」女性涙の訴え

【北京共同】中国で2018年に習近平国家主席の強権政治に反対するとして看板の習氏に墨をかけた女性(29歳)が1日、2年半近く監視下に置かれていたとツイートした。習氏の強権的な統治手法に対する市民の不満を示した象徴的

【北京共同】中国で2018年に習近平国家主席の強権政治に反対するとして看板の習氏に墨をかけた女性(29歳)が1日、2年半近く監視下に置かれていたとツイートした。習氏の強権的な統治手法に対する市民の不満を示した象徴的

21年の世界経済、下方修正 4.2%成長、コロナ重荷

【ロンドン共同】経済協力開発機構(OECD)は1日、最新の経済見通しを発表した。2021年の世界の実質経済成長率は前年9月予測から1.5%から上方修正した。2021年の世界の実質経済成長率は前年9月予測から1.5%から上方修正した。

【ロンドン共同】経済協力開発機構(OECD)は1日、最新の経済見通しを発表した。2021年の世界の実質経済成長率は前年9月予測から1.5%から上方修正した。2021年の世界の実質経済成長率は前年9月予測から1.5%から上方修正した。

【ロンドン共同】経済協力開発機構(OECD)は1日、最新の経済見通しを発表した。2021年の世界の実質経済成長率は前年9月予測から1.5%から上方修正した。2021年の世界の実質経済成長率は前年9月予測から1.5%から上方修正した。

【ロンドン共同】経済協力開発機構(OECD)は1日、最新の経済見通しを発表した。2021年の世界の実質経済成長率は前年9月予測から1.5%から上方修正した。2021年の世界の実質経済成長率は前年9月予測から1.5%から上方修正した。

【ロンドン共同】経済協力開発機構(OECD)は1日、最新の経済見通しを発表した。2021年の世界の実質経済成長率は前年9月予測から1.5%から上方修正した。2021年の世界の実質経済成長率は前年9月予測から1.5%から上方修正した。

子供13億人ネット環境なし 世界3分の2、格差深刻

【ニューヨーク共同】インターネットの接続環境が自宅にない子供が世界で13億人以上と、世界の約3分の2を占めている。デジタルデバイドの解消が急務だと訴えた。

【ニューヨーク共同】インターネットの接続環境が自宅にない子供が世界で13億人以上と、世界の約3分の2を占めている。デジタルデバイドの解消が急務だと訴えた。

【ニューヨーク共同】インターネットの接続環境が自宅にない子供が世界で13億人以上と、世界の約3分の2を占めている。デジタルデバイドの解消が急務だと訴えた。

【ニューヨーク共同】インターネットの接続環境が自宅にない子供が世界で13億人以上と、世界の約3分の2を占めている。デジタルデバイドの解消が急務だと訴えた。

コロナのリスク 人間以外も

【共同】新型コロナウイルスは人間だけでなく、動物にも感染するリスクがある。動物に感染するリスクがある。動物に感染するリスクがある。

【共同】新型コロナウイルスは人間だけでなく、動物にも感染するリスクがある。動物に感染するリスクがある。動物に感染するリスクがある。

【共同】新型コロナウイルスは人間だけでなく、動物にも感染するリスクがある。動物に感染するリスクがある。動物に感染するリスクがある。

【共同】新型コロナウイルスは人間だけでなく、動物にも感染するリスクがある。動物に感染するリスクがある。動物に感染するリスクがある。

【共同】新型コロナウイルスは人間だけでなく、動物にも感染するリスクがある。動物に感染するリスクがある。動物に感染するリスクがある。

来年2億人超が支援必要に

【ジュネーブ共同】国際連合開発計画(UNDP)は1日、世界で人道支援を必要とする人々が2億3千万人以上になると報告を発表した。人道支援を必要とする人々が2億3千万人以上になると報告を発表した。

【ジュネーブ共同】国際連合開発計画(UNDP)は1日、世界で人道支援を必要とする人々が2億3千万人以上になると報告を発表した。人道支援を必要とする人々が2億3千万人以上になると報告を発表した。

【ジュネーブ共同】国際連合開発計画(UNDP)は1日、世界で人道支援を必要とする人々が2億3千万人以上になると報告を発表した。人道支援を必要とする人々が2億3千万人以上になると報告を発表した。

【ジュネーブ共同】国際連合開発計画(UNDP)は1日、世界で人道支援を必要とする人々が2億3千万人以上になると報告を発表した。人道支援を必要とする人々が2億3千万人以上になると報告を発表した。

アントワープ五輪の企画展 コロナ禍の東京へ意義訴え

【共同】スペイン風邪の五輪博物館「日本オリピックミュージアム」で1920年に開催されたアントワープ五輪から100年を記念した企画展が1日、東京都新宿区を乗り越えて開催された。

【共同】スペイン風邪の五輪博物館「日本オリピックミュージアム」で1920年に開催されたアントワープ五輪から100年を記念した企画展が1日、東京都新宿区を乗り越えて開催された。

【共同】スペイン風邪の五輪博物館「日本オリピックミュージアム」で1920年に開催されたアントワープ五輪から100年を記念した企画展が1日、東京都新宿区を乗り越えて開催された。

【共同】スペイン風邪の五輪博物館「日本オリピックミュージアム」で1920年に開催されたアントワープ五輪から100年を記念した企画展が1日、東京都新宿区を乗り越えて開催された。

【共同】スペイン風邪の五輪博物館「日本オリピックミュージアム」で1920年に開催されたアントワープ五輪から100年を記念した企画展が1日、東京都新宿区を乗り越えて開催された。

伊藤「一番の評価」 日本ハム1位、入団合意

【共同】日本ハムからドラフト1位で指名された苦小牧投手の伊藤大海投手(23)が1日、北海道苦小牧市内で入団交渉を完了し、入団合意を結んだ。

【共同】日本ハムからドラフト1位で指名された苦小牧投手の伊藤大海投手(23)が1日、北海道苦小牧市内で入団交渉を完了し、入団合意を結んだ。

【共同】日本ハムからドラフト1位で指名された苦小牧投手の伊藤大海投手(23)が1日、北海道苦小牧市内で入団交渉を完了し、入団合意を結んだ。

【共同】日本ハムからドラフト1位で指名された苦小牧投手の伊藤大海投手(23)が1日、北海道苦小牧市内で入団交渉を完了し、入団合意を結んだ。

裾野 縮小 抑制に新機軸

【ニューヨーク共同】大リーグ球団の削減を進めて160球団から120球団に減らす方針は、打撃速度や守備範囲の拡大などによって実現する可能性がある。大リーグ球団の削減を進めて160球団から120球団に減らす方針は、打撃速度や守備範囲の拡大などによって実現する可能性がある。

【ニューヨーク共同】大リーグ球団の削減を進めて160球団から120球団に減らす方針は、打撃速度や守備範囲の拡大などによって実現する可能性がある。大リーグ球団の削減を進めて160球団から120球団に減らす方針は、打撃速度や守備範囲の拡大などによって実現する可能性がある。

【ニューヨーク共同】大リーグ球団の削減を進めて160球団から120球団に減らす方針は、打撃速度や守備範囲の拡大などによって実現する可能性がある。大リーグ球団の削減を進めて160球団から120球団に減らす方針は、打撃速度や守備範囲の拡大などによって実現する可能性がある。

【ニューヨーク共同】大リーグ球団の削減を進めて160球団から120球団に減らす方針は、打撃速度や守備範囲の拡大などによって実現する可能性がある。大リーグ球団の削減を進めて160球団から120球団に減らす方針は、打撃速度や守備範囲の拡大などによって実現する可能性がある。

【ニューヨーク共同】大リーグ球団の削減を進めて160球団から120球団に減らす方針は、打撃速度や守備範囲の拡大などによって実現する可能性がある。大リーグ球団の削減を進めて160球団から120球団に減らす方針は、打撃速度や守備範囲の拡大などによって実現する可能性がある。

山本昌氏ら 候補者に

【共同】プロ野球史上最大の球団、阪神タイガースの山本昌氏ら、候補者に選ばれる可能性がある。プロ野球史上最大の球団、阪神タイガースの山本昌氏ら、候補者に選ばれる可能性がある。

【共同】プロ野球史上最大の球団、阪神タイガースの山本昌氏ら、候補者に選ばれる可能性がある。プロ野球史上最大の球団、阪神タイガースの山本昌氏ら、候補者に選ばれる可能性がある。

【共同】プロ野球史上最大の球団、阪神タイガースの山本昌氏ら、候補者に選ばれる可能性がある。プロ野球史上最大の球団、阪神タイガースの山本昌氏ら、候補者に選ばれる可能性がある。

【共同】プロ野球史上最大の球団、阪神タイガースの山本昌氏ら、候補者に選ばれる可能性がある。プロ野球史上最大の球団、阪神タイガースの山本昌氏ら、候補者に選ばれる可能性がある。



